

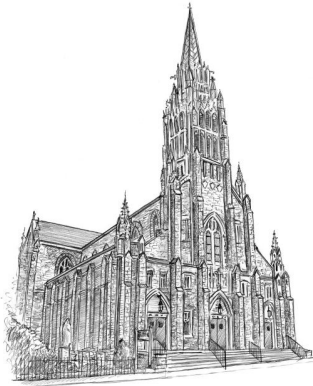


Saint John Paul II

PARISH IN PERTH AMBOY • ENGLISH, POLISH, SPANISH, PORTUGUESE

JULY 19, 2026

ALL ARE WELCOME: Whatever your present status in the Catholic Church, whatever your current family or marital situation, whatever your past or present status, whatever your personal history, age, background, race, color or language, **YOU ARE INVITED, ACCEPTED, RESPECTED, LOVED** at **SAINT JOHN PAUL II PARISH**.



ST. STEPHEN'S CHURCH
490 State Street

SERVED BY

Fr. Sławomir Romanowski, CSsR
Pastor | ext. 21

Fr. Waldemar Wielądek, CSsR
Associate Pastor | ext. 22

Fr. Eugeniusz Fasuga, CSsR
Associate Pastor | ext. 24

Basilio Perez &
German Gonzalez
Deacons | ext. 10

Damaris De Jesus
Parish Secretary | ext. 11

Ana Maria Zevallos,
Fatima Goncalves &
Anna Dec
CCD Coordinators

Daniel Goncalves
Organist

Mass Schedule



WEEKEND

Saturday Vigil Mass

5:00 PM (English); 7:00 PM (Spanish)

Sunday

7:00 AM (Polish); 9:00 AM (English)

11:00 AM (Polish); 1:00 PM (Spanish)

OLRF: 9:30 AM (Portuguese)

WEEKDAYS

Monday - Friday

8:00 AM (English); 7:30 PM (Spanish)

Wednesday & Fridays, 1st & 3rd

6:00 PM (Polish)

First Saturday: 8:30 PM (Polish)

OLRF: Thursday, 7:30 PM (Portuguese)

Saturday: 8:00 AM (Polish)



Confessions

Monday - Friday

7:30 - 7:50 AM (English);

7:00 - 7:20 PM (Spanish)

OLRF: Thursday, 8:30 - 9:00 PM
(Portuguese)

Saturday

7:30 - 7:50 AM; 4:30 - 4:50 PM;

6:30 - 6:50 PM (Spanish)

Sunday

6:30 - 6:50 AM; 8:30 - 8:50 AM;

10:30 - 10:50 AM;

12:30 - 12:50 PM (Spanish)

OLRF: Sunday, 9:00 - 9:20 AM
(Portuguese)



**OUR LADY OF THE ROSARY
OF FATIMA CHURCH**

188 Wayne Street

PARISH OFFICE IS OPEN TO THE PUBLIC

Office Hours

Mondays, Tuesdays,
Thursdays & Fridays
9:00 AM - 12:00 PM &
1:00 - 5:00 PM

Wednesdays

9:00 AM - 12:00 PM

Office

490 State Street
Perth Amboy, NJ 08861

Phone

732-826-1395 | 732-442-0039

Fax

732-826-4217

Email

office@johnpaulsecond.com

Web

www.johnpaulsecond.com





JULY 19, 2026
SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
MAINTENANCE & REPAIR

Saturday, July 18th St. Camillus de Lellis, Mem. of Blessed Virgin Mary

8:00 am † Morze, Bolman i Sadkowski rodzina r/o Halina Morze
5:00 pm Pro Populo
7:00 pm Bendiciones y felicidades a Sebastián González en su cumpleaños r/o familia González

Sunday, July 19th 16th Sunday in Ordinary Time

7:00 am *No intentions for this Mass*
9:00 am *No intentions for this Mass*
9:30 am † Avelino e Leontina Pinheiro r/o Laercio Pinheiro
† Maria Duarte e Augusta da Silva r/o Virginia
† Preciosa Neves Reis (1 mes falecida) r/o Lucilia e familia
11:00 am O zdrowie, Boże błogosławieństwo i dary Ducha Św. dla Anny Gryczyńskiej z okazji 18-tych urodzin r/o Lucyna Gryczyńska
Tomasz i Dorota Dziadosz Rocznica Ślubu
1:00 pm † Consuelo Sanchez r/o sus hijos
† Juana Duran r/o su familia

Monday, July 20th St. Apollinaris

8:00 am *No intentions for this Mass*
7:30 pm † Edith Arreola Sanchez r/o Virginia Sanchez

Tuesday, July 21st St. Lawrence of Brindisi

8:00 am *No intentions for this Mass*
7:30 pm † Enerio Marte Pérez r/o Familia Pérez

Wednesday, July 22nd St. Mary Magdalene

8:00 am † William & Rose Balewitz r/o son Anthony & family
6:00 pm *No intentions for this Mass*
7:30 pm † Maria Josefina Peña r/o Luisa Pérez

Thursday, July 23rd St. Birgitta

8:00 am God's blessings & good health for Fr. Eugeniusz Fasuga CSsR on his birthday
7:30 pm Bendición de Dios a Ana María Zevallos en su cumpleaños r/o Redentoristas

Friday, July 24th St. Sharbel Makhlef

8:00 am *No intentions for this Mass*
7:30 pm † Juan, Consuelo y Luz Sanzhez r/o familia Sánchez

Saturday, July 25th St. James

8:00 am O zdrowie, Boże błogosławieństwo i dary ducha Św. dla Ojca Eugeniusza Fasugi z okazji urodzin r/o FZŚ
5:00 pm God's blessings and good health for Esther Kapcsos r/o Barbara Murphy
7:00 pm Pro Populo

SECOND COLLECTION:
FUEL/AC

16TH SUNDAY IN ORDINARY TIME – July 19, 2026
PASTORAL ANNOUNCEMENTS

1. Let us remember to make good use of the gift of our summer vacation. This is not a time away from God's commandments or the precepts of the Church. Rather, may it be a time to deepen our relationship with God, strengthen our faith, and experience true conversion. Today, the third Sunday of July, is the patronal feast of the Redemptorist Congregation. On this day we celebrate the Solemnity of the Most Holy Redeemer. On this occasion, we humbly commend ourselves to your prayers.
2. This Wednesday, July 22, the Church celebrates the Feast of **Saint Mary Magdalene**, the patroness of conversion and new life.
3. On Thursday, July 23, the Church celebrates the Feast of **Saint Bridget of Sweden**, one of the patronesses of Europe. Her beautiful life—as a wife, mother, and later a religious sister—is a powerful witness that every vocation can become a path to encounter God. In 1999, **Pope John Paul II** proclaimed Saint Bridget a Co-Patroness of Europe. On that day, I also invite everyone to the Novena to **Our Lady of Perpetual Help** before the evening Mass at **6:00 PM**. Please also remember in your prayers **Fr. Eugeniusz Fasuga**, who celebrates his birthday that day.
4. On Saturday, July 25, we celebrate the Feast of **Saint James the Apostle**. On the same day, we also honor **Saint Christopher**, a third-century martyr and the patron saint of drivers and travelers, who is invoked for protection in times of danger. Next weekend, our parish will bless all drivers and their vehicles.
5. Next Sunday, at the initiative of **Pope Francis**, we will celebrate the **World Day for Grandparents and the Elderly**, which coincides with the liturgical memorial of **Saint Joachim** and **Saint Anne**, the parents of the Blessed Virgin Mary.
6. Every time we participate in the Holy Mass, we leave with a mission. Today, the example of Martha and Mary encourages us to show kindness to others and to listen attentively to Jesus. Following their example, let us strive to maintain a healthy balance between work and prayer. May God bless us all.

Sixteenth Sunday in Ordinary Time (July 19, 2026)

"The kingdom of heaven is like a mustard seed that a person took and sowed in a field. It is the smallest of all the seeds, yet when fully grown it is the largest of plants."

Matthew 13:31-32

You should never be discouraged by a seeming lack of resources. Your smallest gifts and acts of kindness joined with God can have a great impact.

Please Pray for the Sick of the Parish: Janina Misuir, Filomena Marrero, Ana D. Colón, Kimberly Melnick Porcello, Jeff Yunkes, Sharon Farag, Marianne Zanko-Komek, Mariela Cifuentes, Danuta Kasztan, Joan Wright, Martin & Anita Lonczak, Rosa Barrabi, Nancy Logan Kawka, Florence Pajak, George Zeigel, Virginia Chlebowsky, Joseph Stancavitz, John Zemin, Anna Hozeny, Jared Silva Rossi, Monica Hagley, Jennifer Munoz, Christopher Buck, Gary Hand, Rosalina Castillo, John Brembor, Caroline Bryan Pozycki, Allan Milnicsuk, Dr. James C. Wolff, Chris Mattern, Norma Suarez & Celia Gyuresko.

PRAYER LIST

If you are aware of relative who is on the prayer list and has returned to good health, no longer needing to be on the list, please contact parish office at 732-826-1395.

Do you know of someone who is sick, a friend or family member? We would like to include them in our prayers. Please call the office to inform us of anyone whose name should be on this list.

SANCTUARY LAMP



In loving memory of

Paulin Caga

r/o John and Kassandra Caga



PENNIES FROM HEAVEN PROGRAM

Please keep recycling your loose change into the "Church money box" on the side of the "Sacred Heart Altar". Small medicine bottles can be found in the back of the church pews to take home and fill. This is an ongoing Campaign where Pennies can be turned into Dollars. **This year's count will be going toward heating system! Thank you**

SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

First Reading: Wisdom 12:13, 16-19

This passage from the Book of Wisdom addresses itself to God, giving praise and thanksgiving for his mercy.

Second Reading: Romans 8:26-27

Paul indicates that since people are, in general, unaccustomed to the manner of praying, of speaking directly to God, the Holy Spirit will intercede for them.

Gospel: Matthew 13:24-43

According to Matthew, Jesus speaks of the "reign of God" in three parables: the man who soweth good seed, the mustard seed, and the yeast. In each parable, Jesus demonstrates that once the "reign of God" had been established, it grew and spread.



Sixteenth Sunday in Ordinary Time

Sunday

Wis 12:13, 16-19; Rom 8:26-27; Mt 13:24-43 or 13:24-30

Monday

Mi 6:1-4, 6-8; Mt 12:38-42

Tuesday

Mi 7:14-15, 18-20; Mt 12:46-50

Wednesday

Sg 3:1-4b or 2 Cor 5:14-17; Jn 20:1-2, 11-18

Thursday

Jer 2:1-3, 7-8, 12-13; Mt 13:10-17

Friday

Jer 3:14-17; Mt 13:18-23

Saturday

2 Cor 4:7-15; Mt 20:20-28



FOOD CERTIFICATES PROGRAM



From **July 06, 2026—July 12, 2026** mounted to **\$805.00** to Saint John Paul II Parish *and the profit realized to Saint John Paul II Parish was \$40.25* ShopRite has made this program available to us in realizing a profit from each certificate. Please make every effort to purchase them before you go grocery shopping. **PLEASE BE AWARE THAT THE CERTIFICATES FOR SHOPRITE CAN ALSO BE USED IN THE PHARMACY DEPARTMENT. KEEP THIS IN MIND!**

ANNOUNCEMENTS

16th Sunday in Ordinary Time
Most Holy Redeemer
July 19, 2026
Holy Mass — 9:00 a.m.

Feast of Saint Mary Magdalene
Novena and Holy Mass
July 22, 2026 — 8:00 a.m.

Feast of Saint James the Apostle
July 25, 2026 — 5:00 p.m.

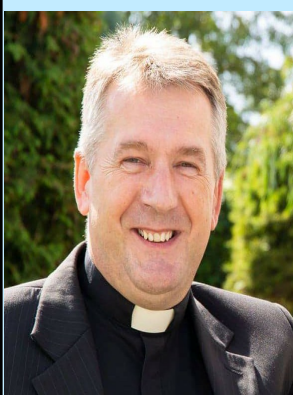
17th Sunday in Ordinary Time
World Day for Grandparents and the
Elderly
July 26, 2026
Holy Mass — 9:00 a.m.



This coming Saturday, July 25, we celebrate the Feast of Saint James the Apostle. On the same day, we also honor Saint Christopher, a martyr of the mid-third century, the patron saint of drivers and travelers, and an intercessor in times of mortal danger.



Therefore, the **blessing of vehicles** will take place **this Saturday and Sunday, July 25 and 26,** following the Masses.



Happy Birthday! 100 Years! (A Traditional Polish Birthday Wish)
 This Thursday, **July 23, Fr. Eugeniusz Fasuga, CSsR,** celebrates his birthday.
 We extend our heartfelt best wishes and pray that God blesses him with good health, abundant grace, and every blessing. May **Our Lady of Perpetual Help** obtain for him the many graces needed for his religious and priestly vocation. **God bless you!**

FLEA MARKET 2024 & 2025

Thank You!

The profit for our Parish-Restoration Fund was \$10,865.00

SUNDAY COLLECTIONS

FOURTEENTH SUNDAY
IN ORDINARY TIME
Sunday, July 12, 2026

Through the mail: \$195.00

5:00PM	\$515.00	7:00PM	\$452.00
7:00AM	\$243.00	9:00AM	\$1,146.00
9:30AM	\$449.00	11:00AM	\$866.00
1:00PM	\$1,112.00		
Total:			\$4,978.00

ONLINE DONATIONS: \$293.00

Votive Lights, Candles: \$895.00;
Mother's Day: \$10; Father's Day: \$22.00
Catholic Communication Campaign: \$4.00
Peter's Pence: \$23.00;
Mission Cooperative Plan: \$3,914.00

REMEMBER SAINT JOHN PAUL II PARISH
IN YOUR WILL

SUNDAY COLLECTIONS

15TH SUNDAY IN ORDINARY TIME
Sunday, JULY 13, 2025

Through the mail: \$157.00

5:00PM	\$429.00	7:00PM	\$367.00
7:00AM	\$211.00	9:00AM	\$828.00
9:30AM	\$452.00	11:00AM	\$647.00
1:00PM	\$1,241.00		
Total:			\$4,332.00

ONLINE DONATIONS: \$300.00

REDEMPTORISTS: \$7.00
ASSUMPTION: \$7.00
ALL SAINTS: \$10.00
FATHER'S DAY: \$6.00
CATHOLIC COMMUNICATION CAMPAIGN:
\$2.00
PETER'S PENCE: \$104.00
MISSION COOPERATIVE PLAN: \$3,749.00

2026 Bishop's Annual Appeal

ONE IN CHRIST: Called to Love and Serve

To date, the Development Office has received pledges totaling **\$25,297.00** and payments totaling **\$23,058.75** from parishioners. This represents **100.26%** of your **\$ 23,000.00** goal. Thank you for your efforts

OGŁOSZENIA

XVI Niedziela Zwykła
NAJŚWIĘTSZY ODKUPICIEL
19 lipca 2026 r.

Msza św. — 7:00am i 11:00am

Święto św. Marii Magdaleny
NOWENNA I MSZA ŚW.
22 lipca 2026 r. — 6:00pm

ŚWIĘTO ŚW. JAKUBA, APOSTOŁA
25 lipca 2026 r. — 8:00am

XVII Niedziela Zwykła
Światowy Dzień Dziadków i Osób Starszych
26 lipca 2026 r.
Msza św. — 7:00am i 11:00am

INTENCJE MSZALNE

Na stronie internetowej naszej parafii (www.johnpaulsecond.com) możemy znaleźć nazwę „Mass Intentions”. Po kliknięciu na tej nazwie, można zobaczyć wszystkie zamówione intencje. **Kolor turkusowy na poszczególne dni i godziny oznacza, że jest jeszcze możliwość złożenia intencji.** Udogodnienie to polega na tym, że nie trzeba czekać kolejny rok, na otwarcie księgi mszalnej, ale te intencje zamówić od razu w biurze parafialnym dzwoniąc lub listownie.

Parish ▾ CCD ▾ News **Mass Intentions** Gallery



KATECHEZA DLA DZIECI W JĘZYKU POLSKIM

Zapraszamy i zachęcamy wszystkich rodziców, którzy chcą, aby ich dzieci

uczyły się religii i byty przygotowywane do sakramentów w języku polskim, do zapisywania swych pociech na katechezę na nowy rok szkolny 2026/2027.

Na katechezę mogą uczęszczać dzieci od 4 roku życia. Formularz do zapisania dzieci można znaleźć na stronie parafialnej w zakładce CCD i Polish CCD.

Wszelkie informacje można uzyskać w biurze tel. 732-826-1395 lub u Pani Anny Dec tel. 732-310-9919.



100 Lat 100 Lat!

W ten czwartek 23 lipca obchodził swoje urodziny O. Eugeniusz Fasuga CSsR. Życzymy wszystkiego najlepszego, Bożego błogosławieństwa zdrowia, wszelkiej pomyślności a Matka Boża Nieustającej Pomocy niech wyprasza liczne łaski potrzebne do życia zakonnego i kapłańskiego. **Szczęść Boże**

XVI Niedziela Zwykła — A

Czego ziarnka gorczycy i zaczyn mogą nas nauczyć o Królestwie Bożym? Małe ziarno gorczycy wyrasta na drzewo przyciągając wiele ptaków, które uwielbiają małe czarne ziarnka gorczycy gdy przynosi owoce. Królestwo Boże działa w podobny sposób. Zaczyna się od niewidzialnych przemian w sercach mężczyzn i kobiet, którzy są otwarci na Słowo Boże. Działa niewidoczne i powoduje transformację od wewnątrz. Drożdże są kolejnym potężnym czynnikiem zmian. Masa ciasta pozostawiona sama sobie pozostaje tym, czym jest, masą ciasta. Ale kiedy dodaje się do niego drożdże, następuje przemiana, która po podgrzaniu wytwarza bogaty i zdrowy chleb - podstawę życia dla ludzi. Królestwo Boże dokonuje przemiany w tych, którzy przyjmują nowe życie, które oferuje Jezus Chrystus. Kiedy poddajemy się Jezusowi Chrystusowi, nasze życie zostaje przemienione mocą Ducha Świętego, który w nas mieszka. Apostoł Paweł mówi: "Przechowujemy zaś ten skarb w naczyniach glinianych, aby z Boga była owa przeogromna moc, a nie z nas." (2 Koryntian 4.7). Czy wierzysz w przemieniającą moc Ducha Świętego?

Dobro i zło są zasiane w naszych sercach jak małe nasiona, które kiełkują i we właściwym czasie wydają plon dobrych lub złych owoców. Charles Read powiedział: "Zasiej czyn, a zbierzesz nawyk. Zasiej nawyk, a zbierzesz charakter. Zasiej charakter, a zbierzesz przeznaczenie". W dniu sądu każdy zbierze to, co zasiał w tym życiu. Ci, którzy sieją dobro, będą jaśnieć w królestwie swego Ojca. Będą promieniować pięknem, radością i pełnią Bożej miłości. Czy pozwalasz, aby miłość Chrystusa panowała w twoim sercu i w twoich działaniach?



W najbliższą sobotę, 25 lipca, przypada święto św. Jakuba Apostoła. Tego samego dnia czcimy również św. Krzysztofa, męczennika z połowy 3 wieku,

patrona kierowców i podróżnych, orędownika śmiertelnych niebezpieczeństw.

Dlatego poświęcenie pojazdów odbywa się w tę sobotę i niedzielę, 25 i 26 lipca.



Anuncios Parroquiales

XVI Domingo del Tiempo Ordinario
Santísimo Redentor
19 de julio de 2026
Santa Misa — 1:00 p. m.
~~~~~

**Fiesta de Santa María Magdalena**  
**Novena y Santa Misa**  
**22 de julio de 2026 — 7:30 p. m.**  
~~~~~

Fiesta de Santiago Apóstol
25 de julio de 2026 — 7:00 p. m.
~~~~~

**XVII Domingo del Tiempo Ordinario**  
**Jornada Mundial de los Abuelos y de las**  
**Personas Mayores**  
**26 de julio de 2026**  
**Santa Misa — 1:00 p. m.**



Este próximo sábado, 25 de julio, celebramos la Fiesta de Santiago Apóstol. Ese mismo día también honramos a **San Cristóbal**, mártir de mediados del siglo III, patrono de los conductores y viajeros, e intercesor en los peligros de muerte.



Por esta razón, la **bendición de los vehículos** se llevará a cabo este sábado y domingo, **25 y 26 de julio**, después de las Misas.



**¡Feliz Cumpleaños! ¡100 años!**  
**(Un tradicional saludo de cumpleaños polaco)**  
Este jueves, **23 de julio**, el P. **Eugeniusz Fasuga, CSsR**, celebra su cumpleaños. Le extendemos nuestros más sinceros deseos y oramos para que Dios lo bendiga con buena salud, abundantes gracias y toda bendición. Que **Nuestra Señora del Perpetuo Socorro** le al-

cance las muchas gracias necesarias para su vocación religiosa y sacerdotal.  
**¡Que Dios lo bendiga!**

**FLEA MARKET 2024 & 2025**  
**Muchas Gracias!**

**A todos los que participaron en esta actividad,**  
**dinero recaudado para la Restauración de la Iglesia,**  
**fue \$10,865.00**

## DECIMOSEXTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

### **Primera Lectura: Sabiduría 12:13, 16-19**

Este pasaje del Libro de la Sabiduría se dirige a Dios, ofreciendo alabanza y acción de gracias por su misericordia.

### **Segunda Lectura: Romanos 8:26-27**

Pablo señala que, como las personas generalmente no están acostumbradas a la manera de orar y de hablar directamente con Dios, el Espíritu Santo intercede por ellas.

### **Evangelio: Mateo 13:24-43**

Según Mateo, Jesús habla del “Reino de Dios” mediante tres parábolas: el hombre que siembra la buena semilla, el grano de mostaza y la levadura. En cada parábola, Jesús demuestra que, una vez establecido el “Reino de Dios”,

## LECTURA DEL DÍA

### **Decimosexto Domingo del Tiempo Ordinario**

#### **Domingo**

Sab 12:13, 16-19; Rom 8:26-27; Mt 13:24-43 o 13:24-30

#### **Lunes**

Mi 6:1-4, 6-8; Mt 12:38-42

#### **Martes**

Mi 7:14-15, 18-20; Mt 12:46-50

#### **Miércoles**

Cant 3:1-4a o 2 Cor 5:14-17; Jn 20:1-2, 11-18

#### **Jueves**

Jer 2:1-3, 7-8, 12-13; Mt 13:10-17

#### **Viernes**

Jer 3:14-17; Mt 13:18-23

#### **Sábado**

2 Cor 4:7-15; Mt 20:20-28

### **Decimosexto Domingo del tiempo Ordinario (19 de julio de 2026)**

*"El reino de los Cielos es semejante a un grano de mostaza que tomó un hombre y lo sembró en un campo. Es ciertamente más pequeña que cualquier semilla, pero cuando crece es mayor que las hortalizas."*  
**Mateo 13:31-32**

Nunca deberías desanimarte por una aparente falta de recursos. Tus regalos y actos de bondad más pequeños, unidos a Dios, pueden tener un gran impacto.



## Igreja de Nsa. Sra. Do Rosário de Fátima

Missa Dominical ~ às 9h30

Missa e Adoração ~ Quinta-feira às 7:30pm e Adoração das 8:00pm

Grupo de Oração (Carismáticos) - às Quintas-feiras às 8:30pm

Sacramento da Penitencia/Confissões - as Quintas 7:00pm - 7:25pm



19 de Julho de 2026

### XVI DOMINGO DO TEMPO COMUM - Ano A

A liturgia do 16º Domingo do Tempo Comum convida-nos a descobrir o Deus paciente e cheio de misericórdia, a quem não interessa a marginalização do pecador, mas a sua integração na comunidade do "Reino"; e convida-nos, sobretudo, a interiorizar essa "lógica" de Deus, deixando que ela marque o olhar que lançamos sobre o mundo e sobre os homens.

I Leitura - Sab 12,13.16-19

II Leitura - Rom 8,26-27

Evangelho - Mt 13,24-43

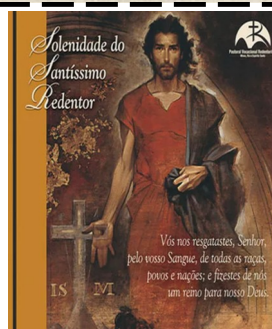
#### Reflexão para o XVI Domingo do Tempo Comum

Continuamos em contacto com as "parábolas do Reino". O Evangelho deste domingo apresenta-nos mais um bloco de três imagens ou comparações ("parábolas") que pretendem revelar aos discípulos e às multidões que rodeiam Jesus, a realidade do "Reino".

Já vimos, no passado domingo, porque é que Jesus pregava por "parábolas": porque a linguagem parabólica é uma linguagem rica, expressiva, questionante; porque a "parábola" é uma excelente arma de controvérsia, muito útil em contextos polémicos; porque a "parábola" faz as pessoas pensar e incita-as à procura da verdade. Por tudo isto, as "parábolas" são uma linguagem privilegiada para apresentar o Reino, para incitar as pessoas a descobrir o Reino e para as levar a aderir ao Reino.

Das três parábolas que nos são hoje propostas, duas (o grão de mostarda e o fermento) procedem da tradição sinóptica; a outra (a parábola do trigo e do joio) só aparece em Mateus (além de aparecer também numa antiga colecção de "ditos" de Jesus, conhecida como "Evangelho de Tomé").

Também desta vez percebe-se - tanto nas parábolas, como nas explicações que as acompanham - a preocupação "pastoral" de Mateus: ele não é um jornalista a transcrever o que Jesus disse; mas é um "pastor" que procura exortar, animar, ensinar e fortalecer a fé dessa comunidade cristã a que o Evangelho se dirige.



#### Solenidade do Santíssimo Redentor Terceiro Domingo, 19 de Julho 2026

O Redentor do mundo e do homem, Jesus Cristo, é a figura central da obra de salvação celebrada liturgicamente durante o Tríduo Pascal anual. Do mesmo modo, a Solenidade do Santíssimo Redentor celebra o acontecimento histórico da Redenção, mas centra a nossa atenção no seu significado e no seu poder salvífico universal. Esta solenidade recorda-nos, de modo particular, as causas particulares da Redenção, que estão para além da história.



#### **QUINTAS-FEIRAS**

**7:30PM — SANTA MISSA**

**8:00PM — ADORAÇÃO  
AO SANTÍSSIMO**

**8:30PM — GRUPO DE  
ORAÇÃO**

**7:00PM—7:25PM — CONFISSÕES**

# Celebrate Life

*A Morning for Grandparents & Seniors (55+)*

## Aging Well: A Life in Full



with guest speaker, Joanie C. Lynn, APN  
of Saint Peter's University Hospital

All grandparents and seniors are welcome for a morning of joy and renewal, including breakfast, fellowship, an uplifting presentation, and Holy Mass.

**Thursday, July 23, 2026**  
**9:30 am - 12:30 pm**

St. John Neumann Pastoral Center,  
146 Metlars Lane, Piscataway, NJ

The event is free, but registration is required.

Scan the QR code to register

Email [magnese@diometuchen.org](mailto:magnese@diometuchen.org) or  
call (732) 562-1543 with any questions.



# Saint John Paul II Parish

**CELEBRACIÓN DE LA INDEPENDENCIA PERUANA**  
**CENA/ BAILE**



**Informes**  
732-826-1395  
732-485-9367  
732-510-9791  
845-661-5836

**Ballet Folklorico**  
**Pentagrama**  
**25**  
**SÁBADO JULIO 2026**

**7PM-1AM**

**\$40.00 Por Persona , Cena Incluida**  
**Venta De Licor**

**500 State Street, Perth Amboy, NJ 08861**



World Day  
for Grandparents  
and the Elderly

## LIGHT A CANDLE

in grateful thanks for  
**Our Beloved Grandparents & Elderly**  
**26 July 2026**

*Blessed Are Those Who Have Not Lost Hope*



### DURING MASS

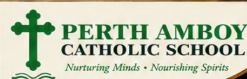
invite families to light a candle for all Grandparents and the Elderly—honoring their fidelity, prayers, and love. Place a dedicated candle near the altar or Marian shrine.

### AT HOME

light a candle in gratitude for living Grandparents and the Elderly or in memory of those who have passed. Pray together: "Lord, bless those who taught us to hope in You."



**GRANDPARENTS NEVER GIVE UP HOPE**



**PERTH AMBOY CATHOLIC SCHOOL**  
*Nurturing Minds • Nourishing Spirits*

PACS THEATRE PROGRAM PRESENTS

# Disney Aladdin JR.

★ *A Whole New World Awaits!* ★

★ **SAVE THE DATE** ★

JOIN US FOR AN UNFORGETTABLE  
JOURNEY TO AGRABAH!

**SATURDAY, AUGUST 1<sup>st</sup>**  
**6:30 PM**

**SUNDAY, AUGUST 2<sup>nd</sup>**  
**4:30 PM**

Enjoy music, adventure, and Disney magic  
as our students bring this magical story to life!



# FLEA MARKET



SAINT JOHN PAUL II  
PARISH  
490 STATE ST.  
PERTH AMBOY, NJ  
08861

Every Saturday

FEE: \$15.00 per Space

HOURS: 9:00AM – 1:00PM

IN CASE OF RAIN, FLEA MARKET

WILL BE CANCELLED

FOR MORE INFORMATION,

CALL 732-826-1395, OR ANA MARIA 732-485-9367

## A Prayer for Vocations by St John Paul II:

Lord Jesus, as once you called the first disciples and made them fishers of men, continue to let resound today Your sweet invitation: "Come and follow me."

Grant to men and women in our day the grace and trust to respond to Your voice.

Sustain our bishops, priests and consecrated souls in their apostolic work.

Give perseverance to our seminarians and to all those living a life of total consecration to Your service.

Enkindle in our communities a missionary zeal.

Send, Lord, workers into Your fields to feed and guide Your flock as Good Shepherds in imitation of You.

Mary, Mother of the Church, Model of Vocations, help us to say "Yes" to the Lord who calls each one of us to play our part in His plan of salvation. Amen.



Our Diocesan Office for Persons with Disabilities has a 24 hour prayer line for those who desire prayer for special needs. If you, a family member, or friend would like to be remembered in prayer for a temporary or permanent illness, please call us and leave a detailed message at 732-765-6431.



**You can make a donation with your Smartphone. Just download QR scanner application to your phone**

**Możesz dokonać wpłaty przez smartfona**

**Wystarczy pobrać aplikację skanera QR telefonem**

**Ahora usted puede hacer su donación, usando su Smartphone, solo tiene que descargar la aplicación QR Scanner en su teléfono**

**Você pode fazer uma doação pelo seu smartphone.**

**Basta baixar o aplicativo QR para o seu telefone.**

# CATEQUESIS



## Biblica

Dirigido a:

Personas que no han recibido formación en Biblia y

Personas interesadas en comenzar el programa de la Escuela de Biblia de la Diócesis de Metuchen

### PRIMERA PARTE



27 de julio

6:30 pm - 8:30 pm



PARROQUIA ST  
MAGDALEN DE PAZZI

105 Mine St, Flemington, NJ 08822

### SEGUNDA PARTE



15 de Agosto

9:30 am - 3:00 pm



CENTRO PASTORAL  
ST JOHN NEUMANN

146 Metlars Ln, Piscataway NJ, 08854

**No tiene costo y no requiere registro previo**

**Recuerda llevar la Biblia**

Consigue la Biblia de Jerusalén Latinoamericana letra grande usando el siguiente código QR



### Información?

Oficina de Evangelización Hispana

Lescobar@diometuchen.org | 732 243 4573



## NEW PARISHIONERS

**Saint John Paul II Parish welcomes those who wish to become members of our parish faith community.**

### Joining the Parish

**Please notify the Parish Office,**

**732-826-1395 as soon as possible if you are new to the parish or if your address/phone information has changed.**

### Moving away or change of address

**It is appreciated if you notify the office when moving away from the parish or if your address has changed so that records can be kept current.**



## THE Catholic Spirit

NEWSPAPER OF THE DIOCESE OF METUCHEN, NEW JERSEY

THE OFFICIAL NEWSPAPER OF THE DIOCESE OF METUCHEN

To read the latest edition of The Catholic Spirit Newspaper, visit us : [www.catholicspirit.com](http://www.catholicspirit.com)



**Perth Amboy Catholic School**  
500 State Street  
Perth Amboy  
732-442-9533

**DOM POLSKI AGENCY**

jadwiga@dompolski.us

111 No. Broadway  
South Amboy,  
NJ 08879  
(732) 727-7711Biletu Lotnicze - Airline Tickets  
Usługi Notarialne - Notary Public  
Transfer Pieniedzy - Money Transfer  
Tłumaczenia - Translations  
Wysyłka Paczek - Parcel Shipping**ASPCA**  
ASPCA.ORG

WE ARE THEIR VOICE.®

www.aspca.org

**Central Jersey  
Medical Center**

- Adult Medicine
- Pediatric Medicine
- OB/GYN
- Behavioral Health
- Dental
- Podiatry
- Endocrinology
- Substance Use Disorder

275 HOBART STREET, PERTH AMBOY, NJ 08861

ACCEPTS PRIVATE INSURANCE, MEDICARE, MEDICAID  
AND CHARITY CARE

Book Your Appointment Today! • 732-376-9333 • WWW.CJMC.US

**CHIMNEY &  
ROOFING**

MASONRY • GUTTERS • DECK REPAIR

**We Find &  
Fix Leaks!****\$1500 OFF**  
Any New Roof Replacement**20% OFF**  
Any Roof, Chimney, Gutter,  
Masonry Repair & SENIORSFamily Owned/Operated • Lic. #13VH0934200  
Bonded & Insured • 20+ Years**732-589-9967**

Serving All of New Jersey

**Flynn and son**

FUNERAL HOMES, INC.

Flynn and Son / Mitruska Funeral Home  
23 Ford Ave., Edison-Fords, NJ 08863  
Brendan J. Flynn, Jr., Manager  
NJ Lic. No. 4105  
1-800-649-0358Flynn and Son Funeral Home  
424 East Ave., Perth Amboy, NJ 08861  
James J. Flynn, IV, Manager  
NJ Lic. No. 4152  
732-826-0358

Gary E. Rumpf • Funeral Director • NJ Lic. No. 3353

Help your community,  
the environment,  
& yourselfPatronize your  
local businessesPLEASE  
SUPPORT OUR  
**ADVERTISERS**  
THEY SUPPORT  
OUR PARISH

NOW OPEN!

514 Rt. 33, Unit 6  
Millstone, NJ 08535

www.religiousstore.com

732.858.9777

thereligiousstore

**NEED A LAWYER?  
INJURED?**

★ Call For A Free Legal Consultation ★

**Marc J. Brenner, ESQ.****973-326-8902**

- Personal Injury
- Workers' Compensation
- Social Security Disability

lawmarcbrenner.com • marc@lawmarcbrenner.com

222 RIDGEDALE AVENUE • CEDAR KNOLLS, NJ 07927

Every  
Veteran  
has earned  
**help and  
support.**Don't wait. Reach out.  
VA.GOV/REACH

VA

U.S. Department  
of Veterans Affairs**CHURCH BULLETIN  
ADVERTISING**A Simple Way To  
Support Your  
Parish & Promote  
Your Business!SCAN QR TO  
E-MAIL ME  
TODAY!**Byron Polanco 908-872-8669****P.A.Y. SERVICES INC.**

- Notary Public • Notario Publico • Immigration • Inmigracion
- Business Bookkeeping • Contabilidad De Negocio
- Business Registration • Registro De Negocio
- Income Tax Preparation (Personal & Business)
- Preparacion De Impuestos (Personal y Negocio)
- Payroll • Proceso De Pagos De Nomina

Maria S. Ceballo, President ~ Fausto Diaz, CPA  
340 Market Street • Perth Amboy, NJ 08861

Tel: 732-826-7090 • Fax: 732-826-1442 • Email: payservicesinc@live.com



**Dana Lufrano-DiBenedetto**  
Manager / NJ Lic. # 5261

513-515 State Street  
Perth Amboy, NJ 08861

**732.442.0702**  
[www.zylkafh.com](http://www.zylkafh.com)

**UNDER NEW  
MANAGEMENT**

--- **WE ARE OPEN** ---  
FULLY RENOVATED  
HANDICAP ACCESSIBLE  
Complimentary Parking  
Facilities Are Provided  
For All Visitors.

EXPEDITED REPATRIATION  
SERVICES WORLDWIDE

*Se Habla  
Español*

WE EMBRACE  
ALL DIVERSITIES  
& RELIGIONS

**Anna Pawlowska, DDS**

General Dentistry

Dentysta mówi po polsku

500 North Wood Avenue, Suite 1 • Linden, NJ 07036  
**(908) 718-7337** [www.annapawlowskadds.com](http://www.annapawlowskadds.com)

## UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie internetowej [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com) lub odwiedź nasz oddział w Linden (619 West Edgar Road, Linden, NJ 07036, tel. 908.862.6448).

**PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZIŚ!**

**1.855.PSFCU.4U**

[www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com)



[www.aspca.org](http://www.aspca.org)

PLEASE  
SUPPORT OUR  
**ADVERTISERS**  
THEY SUPPORT  
OUR PARISH

**STEPHEN  
JONES,  
ESQ.**

AVAILABLE 24/7  
CRIMINAL & DWI DEFENSE  
PERSONAL INJURY  
REPRESENTATION  
**856-449-0939**



CALL **LIEN JONES**  
**(786) 468-3545**  
Licensed Insurance Agent  
**MEDICARE & ACA**  
Health & Life  
Final Expense  
Supplement Plans  
~ Se Habla Español ~



Let me help protect  
you and your family.

**OrderExpress**

ENVIOS  
DE  
DINERO  
MoneyGram  
vigo  
by Western Union  
**374 STATE STREET**  
Perth Amboy, NJ 08861  
**732-324-5727**

**Stage 1 Tires**

TIRE  
SALES  
INSTALL  
SHOP

**TIRES STARTING  
\$65**

**TICO: 732-925-9803**

**TICOGSR@GMAIL.COM • STAGE1TIRE**  
**674 AMBOY AVENUE • PERTH AMBOY**

**\$5  
Delivery  
Starts**

**Ana María  
Zevallos/Skrocki  
Home For Funerals**



Family Owned & Operated

**Ana Maria Zevallos**  
Owner/Senior Director  
NJ Lic. No. 4192

Available 24 Hours

**732-826-1321**

467-9 State Street, Perth Amboy, NJ 08861

**READY.GOV**

Don't be afraid...Be Ready



**SHEVCHENKO  
MONUMENTS  
LLC**

FACTORY SHOWROOM  
329 FLORIDA GROVE RD.  
HOPELAWN

**732-442-1286**  
[www.shevco.com](http://www.shevco.com)

**Gustav J. Novak  
Funeral Home**

Pre-Planning & Personal Service

**826-4525**

**419 BARCLAY STREET**

**Gregory B. Chubenko, Manager**  
NJ Lic. No. 4322

**Aida B. Canete, Director**  
NJ Lic. No. 5373



**FARMACIA  
ADVANCED**

Recoja o Entrega Rápida  
Prescripciones, Suministros Quirúrgicos, Camas de Hospital  
**732-324-4490**  
288 SMITH STREET (Corner of Oak Street) PERTH AMBOY

**\$20.00** DESCUENTO EN  
PRESCRIPCIONES TRANSFERIDAS

Full Service Hair Salon  
for the Entire Family

**Fernando's Unisex  
Hairstyling LLC**  
Anita Pires  
Owner, Operator  
639 Amboy Ave  
Perth Amboy, NJ 08861  
**732-324-0283**  
[fernandoshairstyling@yahoo.com](mailto:fernandoshairstyling@yahoo.com)